ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, FOLDAMUFF, MONACO, CLASSIC, BUSHMASTER, BIG RANGE

JSP Ltd, Worsham Mill,
Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
Technical Helpline:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
www.jsp.co.uk

Certified by: BSI (NB0086).
BSI UK, Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP. United Kingdom
ISSUE: 02/17
RFEZ-006-700

GB EAR DEFENDERS EN352-1:2002

FITTING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS: Ensure ear defenders are fitted, adjusted, maintained and regularly inspected in accordance with the manufacturer's instructions. Ear Defenders should be worn at all times in noisy surroundings. If these instructions are ignored, protection will be severely impaired. **Note:** Spectacle frames and hair between the ear pad and the head may effect the performance of the ear defender. The fitting of hygiene covers to the cushions may effect the acoustic performance of the ear defender. **CORRECT ADJUSTMENT: (Economuff, J Muff, Supamuff, Big range):** Position the ear defender cups at the bottom of the slots in the headband. Fit the cups over the ear, with the markings 'TOP' above the ear. Slide the headband down until it touches the top of the head. **(Big range):** This ear defender is provided with an extra strap so the headband can be worn behind the head. Feed strap through the slotted lug at the top of the cup so the excess strap points away from the head. Position the ear defender cups at the bottom of the slots in the headband. Fit the cups over the ears with the markings 'TOP' above the ear. Pull the flexible strap through the slots in the top of the cups until the strap touches the top of the head. Place the headband behind the head in the most comfortable position. **(Classic, Bushmaster & Monaco):** Position the ear defender cups at the furthest extent of the headband, fit cups over the ears and slide the headband down until it touches the top of the head. **MAINTENANCE AND STORAGE:** When not in use or during transportation, this ear defender should be stored in a container such that it is out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items. Clean with warm soapy water. Solvent or abrasive cleaner should not be used. This product may be adversely affected by certain chemical substances, further information is available from JSP Ltd. Under normal circumstances the ear defender should offer adequate protection from 2–3 years. Cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage and replaced when required (quote model when ordering, fitting instructions provided with replacement parts). As required by European Health and Safety requirements, the user is advised that when the ear defender is in contact with the wearers skin, it may cause allergic reaction to susceptible individuals. If this is the case, leave the hazard area and remove the ear defender.

NL OORKAPPEN EN352-1:2002

PASVORM EN ONDERHOUD INSTRUCTIES: Wees er zeker van dat de oorkappen passend zijn, aangepast, onderhouden en regelmatig geinspecteerd volgens de instructies van de fabrikant. Gehoorbescherming moet ter alle tijden gedragen worden in lawaaierige omgevingen. Als deze instructies worden genegeerd, zal de werking van het product negatief beinvloed worden. **Note:** brillen montuur en / of haar tussen het oorkussen en het hoofd kan effect hebben op het prestaren van de oorkap. Het gebruik van hygiene pads kan de acoustiek van de oorkap beinvloeden.**GEBRUIKSAANWIJZING:** Plaats de kappen van de gehoorbeschermer aan de onderkant in de hoofdband **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Plaats de kappen over het oor, met de aanduiding 'TOP' boven het oor. Schuif de hoofdband naar beneden totdat deze op het bovenhoofd aansluit. **GEBRUIKSAANWIJZING: BIG RANGE:** Plaats de kappen van de gehoorbeschermer aan de onderkant in de hoofdband. Plaats de kappen over het oor, met de aanduiding 'TOP' boven het oor. Schuif de hoofdband naar beneden totdat deze op het bovenhoofd aansluit. **ONDERHOUD EN OPSLAG:** Indien niet in gebruik of tijdens transport dient de oorkap in een opbergbox opgeslagen te worden zodat direct zonlicht wordt voorkomen, vrij van chemicalien en niet beschadig kan worden door contact met harde oppervlaktes / voorwerpen. Schoonmaken met warm water en zeep. Wasmiddel niet gebruiken. Dit product kan worden aangetast bij het gebruik van chemische substanties, overige informatie is beschikbaar bij JSP Ltd. Onder nomrale omstandigheden kan de oorkap 2-3 jaar beschermingen geven. Kussens kunnen verslechteren door gebruik en dienen regelmatig geinspecteerd te worden op scheuren en lekkage en wanneer nodig vervangen. Zoals vereist door de Europese Gezondheid en Veiligheid eisen, de gebruiker dient rekening te houden met het feit dat het product een allergische reactie kan veroorzaken. Wanneer dit het geval is, gelieve de gevarenzone te verlaten en de oorkap te verwijderen.

DK HØREVÆRN EN352-1:2002

BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING: Undersøg om hørværnet passer, om det er justeret, om det er vedligeholdt og regelmæssigt efterset i henhold til instruktionen hørværnet bør altid bruges i larmende omgivelser. Følges instruktionen ikke vil beskyttelsen blive alvorlig forringet. **NB:** Brillestel og hår mellem ørekop og hoved kan forringe beskyttelsen. Udstyres kopperne med hygiejniske omslag, kan høreværnets lydmæssige egenskaber påvirkes. **KORREKT INDSTILLING:** Anbring ørekopperne nederst i slidserne på bøjlen **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Placer ørekopperne på ørerne med mærket "TOP" opad, skub bøjlen ned så den rører issen. **BIG RANGE:** Dette høreværn har en ekstra strop, således at bøjlen kan sidde på baghovedet. Monter stroppen gennem beslagene på ørekopperne, således at stroppen peger bort fra hovedet. Sæt ørekopperne nederst i slidserne på bøjlen. Tilpas kopperne over ørerne med mærket "TOP" opad. Træk den flexible strop gennem beslagene til den rører issen. Sæt bøjlen på baghovedet så det føles behageligt. **VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING:** Når hørøværnet ikke er i brug eller skal transporteres, skal den opbevares i en beholder, så den ikke udsættes for direkte sollys, kemiske stoffer og substanser, der ridser og ikke kan blive beskadiget pga. fysisk kontakt med hårde overflader/elementer. Rengøres med varmt, mildt sæbevand. Brug ikke opløsnings- eller slibemidler. Bestemte kemiske stoffer kan have en negativ effekt på dette produkt, yderligere informationer kan fås hos JSP Ltd. Under normale omstændigheder yder høreværnet fuld beskyttelse i2-3 år. Skumpudens kvalitet kan forringes ved brug og bør derfor jævnligt undersøges for revner eller læk. Udskif hvis nødvendigt (ved bestililling opgiv model). Som krævet af de europæiske sundheds- og sikkerhedsbestemmelser, gøres brugeren opmærksom på, at når høreværnet er i kontakt med huden, kan der ved allergi opstå reaktion.

NO ØREKLOKKER EN352-1:2002

INSTRUKSJONER FOR TILPASNING OG VEDLIKEHOLD: Sikre at ørebeskyttere er tilpasset, justert, vedlikeholdt og jevnlig inspisert i samsvar med produsentens instruksjoner. Ørebeskyttere bør brukes til enhver tid i støyende omgivelser. Hvis disse instruksjonene ignoreres, blir beskyttelsen kraftig svekket. **Merk:** Brilleinfatninger og hår mellom øreputen og hodet kan påvirke ytelsen til ørebeskyttelsen. Monteringen av hygienedeksler på putene kan påvirke den akustiske ytelsen til ørebeskytteren. **KORREKT JUSTERING:** Plasser koppene på ørebeskytteren under det nederste sporet i hodebåndet **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Plasser koppene over ørene, med merkingen "TOP" over øret. Press hodebåndet ned til det berører toppen av hodet. **KORREKT JUSTERING: BIG RANGE:** Denne ørebeskytteren leveres med en ekstra stropp slik at hodebåndet kan plasseres bak hodet. Før stroppen gjennom sporet på toppen av koppen slik at den ekstra stroppen peker bort fra hodet. Plasser koppene på ørebeskytteren under sporene i hodebåndet. Plasser koppene over ørene med merkingen "TOP" over øret. Trekk den bøyelige stroppen gjennom sporet på toppen av koppene til stroppen berører toppen av hodet. Plasser hodebåndet bak hodet i en mest mulig behagelig posisjon. **VEDLIKEHOLD OG LAGRING:** Når ørebeskytteren ikke brukes eller er under transport, bør den lagres i en beholder slik at den beskyttes mot direkte sollys, holdes unna kjemikalier og slipemidler og ikke kan skades av fysisk kontakt med harde overflater/gjenstander. Vask med varmt såpevann. Løsemidler eller slipemidler må ikke brukes. Dette produktet kan påvirkes negativt av visse kjemiske stoffer; ytterligere informasjon er tilgjengelig fra JSP Ltd. Under normale omstendigheter bør ørebeskytteren kunne gi tilstrekkelig beskyttelse i 2–3 år. Putene kan forringes med bruk og bør granskes med hyppige mellomrom etter sprekker og lekkasje, og erstattes når nødvendig (oppgi modell ved bestilling, monteringsinstruksjoner følger med erstatningsdeler). Som pålagt av europeiske krav til helse og sikkerhet, underrettes brukeren om at når ørebeskytteren er i kontakt med brukerens hud, kan det føre til allergiske reaksjoner hos mottakelige personer. Hvis dette skulle skje, bør brukeren forlate det farlige området og fjerne ørebeskytteren.

SE ÖRON SKYDD EN352-1:2002

AVPASSNINGS- OCH SKÖTSELRÅD: Försäkra dig om att hörselskydden är avpassade, anpassade, omskötta och regelbundet inspekterade enligt tillverkarens instruktioner. Hörselskydden skall alltid användas i bullriga miljöer. Om dessa instruktioner inte åtföljs kuppien yläosassa olevien rakojen kautta kunnes nauhake koskettaa päälakea. Aseta päävanneke pään takaosaan mahdollisimman mukavaan asentoon.**HUOLTO JA VARASTOINTI:** kuulonsuojaimen on säilytettävä laatikossa poissa auringonpaisteesta sekä silloin kun kypärää ei käytetä että kuljetuksen aikana. On varottava, että kypärä ei tule kosketuksiin kemikaalien ja hankaavien aineiden tai esineiden kanssa ja että kovat pinnat tai esineet eivät pääse vaurioittamaan sitä. Puhdista lämpimällä saippuavedellä. Liuottavia tai hankaavia puhdistusaineita ei saa käyttää. Tietyt kemialliset aineet saattavat vahingoittaa tuotetta. Lisätietoa niistä on saatavissa JSP Ltd.:ltä. Normaaliolosuhteissa antaa kuulonsuojain täyden suojan n. 2-3 vuoden ajan. Suojainten pehmeät tyynyt saattavat kulua käytössä ja ne tulee tarkistaa säännöllisin väliajoin, jotta murtumat ja vuodot havaitaan ja vaihtaa ne tarpeen vaatiessa(kerro tilatessasi tuotteen mallinimike. Varaosien asennusohjeet seuraavat tilausta). Euroopan Terveys-ja Turvallisuusmääräysten mukaisesti huomautamme että ylherkät käyttäjät saattavat saada allergisia reaktioita, mikäli kuulonsuojain on kosketuksissa käyttäjän ihon kanssa. Mikäli näin tapahtuu, lähde melualueelta ja riisu kuulonsuojamet.

ES PROTECTORES AUDITIVOS EN352-1:2002

INSTRUCCIONES PARA COLOCACION Y MANTENIMIENTO: Asegurarse que el amortiguador de ruidos esté bien colocado, ajustado, mantenido y sea periódicamente inspeccionado según las instrucciones del fabricante. El amortiguador de ruidos debe ser llevado puesto permanentemente en entornos de ruido. Si estas instrucciones son ignoradas, la protección quedará altamente reducida.**Nota:** Las monturas de gafas o el cabello entre las almohadillas y la cabeza pueden afectar las propiedades protectoras de los amortiguadores. La incorporación de cubiertas higiénicas a las almohadillas puede afectar el rendimiento acústico del protector de oreja. **AJUSTE CORRECTO:** Colocar los auriculares del amortiguador de ruidos en la parte inferior de las ranuras en la banda de soporte **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Colocar los auriculares sobre los oídos con la zona marcada "TOP" por encima del oído. Deslizar la banda de soporte hasta que toque la coronilla. **AJUSTE CORRECTO: BIG RANGE:** Este antiruido se acompana de una correa suplementaria para que el casco pueda llevarse detras de la cabeza. a.. Ajustar la correa con la ayuda de las ranuras presentes encima de los auriculares y dejar el exceso de la correa de manera que quede fuera de la cabeza. b.. Colocar los auriculares en las ranuras mas bajas del casco. c.. Poner los auriculares sobre los oidos respetando el marcado "TOP" sobre los oidos. d.. Tirar la correa a traves de las ranuras puestas encima de los auriculares hasta que toque la coronilla. e.. Colocar el casco detras de la cabeza de la forma mas comoda posible. **MANTENIMIENTO Y COLOCACIÓN:** Cuando no está siendo usado o durante el transporte, este amortiguador de ruidos debe ser guardado en un recipiente de tal modo que no reciba radiación directa de rayos solares, se encuentre fuera del alcance de productos químicos y sustancias abrasivas y no quede expuesto a daños por contacto físico con superficies o artículos duros.Limpiarlo con agua tibia enjabonada. No usar detergentes o limpiadores abrasivos. Este producto puede quedar afectado adversamente por ciertas sustancias químicas, mayor información disponible en JSP Ltd. En circunstancias normales, el amortiguador de ruidos debe ofrecer protección adecuada a lo largo de un plazo de dos y tres años. Las almohadillas pueden deteriorarse en su uso y deben ser periódicamente examinadas buscando fisuras y fugas, y recambiadas según convenga (mencionar el modelo con el pedido, instrucciones de montaje provistas con las piezas de recambio). En conformidad con las disposiciones Europeas de Salud y Seguridad, se advierte al usuario que en su contacto con la piel el amortiguador puede provocar una reacción alérgica en aquellas personas susceptibles. Si esto ocurre, se aconseja salir de la zona de riesgo y quitarse el amortiguador.

PT AUSCULTADORES EN352-1:2002

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E MANUTENÇÃO: Assegure-se que os auscultadores de protecção são montados, ajustados, conservados e regularmente inspeccionados de acordo com as instruções do fabricante. Os auscultadores de protecção deverão ser sempre usados em ambientes ruidosos. Se estas instruções forem ignoradas, a protecção será severamente prejudicada. **NOTA:** Hastes de óculos e cabelo entre a almofada dos auscultadores de protecção e a cabeça podem afectar o seu desempenho. A colocação de capas higiênicas para os acolchoados, podem afetar a performance acústica do protetor auricular. **AJUSTAMENTO CORRETO:** Posicione os auscultadores de protecção no fundo das aberturas na banda da cabeça **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Ajuste os auscultadores de protecção nos ouvidos, com as marcas "TOP" viradas para a parte de cima do ouvido. Faça deslizar a banda da cabeça até que toque na parte superior da cabeça.
AJUSTAMENTO CORRECTO: BIG RANGE: Este auricular é fornecido com uma tira extra que possibilita que a banda seja usada por trás da cabeça. Puxe a tira através da alça aberta no topo do auricular para que a tira excessiva se afaste da cabeça. Posicione os auriculares na parteinferiordas aberturasna banda da cabeça. Ajuste os auriculare nos ouvidos com as marcações "TOP" por cima da orelha. Puxe a tira flexível atraves das aberturas na parte superior das almofadas até que a tira toque na parte superior da cabeça. Coloque a banda por traás da cabeça na posição mais confortável. **MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO:** Quando não está a ser utilizado ou durante o transporte, este auscultadores de protecção ser guardado num recipiente de forma a não estar em contacto directo com luz solar, deve estar afastado de substâncias químicas e abrasivas e não pode ser danificado através de contacto físico com superfícies/itens duras.Limpar com água tépida com pouco sabão. Solventes ou agentes de limpeza abrasivos não deverão ser usados. Este produto poderá ser adversamente afectado por certas substâncias químicas e, se forem necessárias mais informações, estas podem ser solicitadas à JSP Ltd. Em condições normais, os auscultadores de protecção deverão oferecer protecção adequada durante 2-3 anos. As almofadas poder-se-ão deteriorar com o uso e deverão ser examinadas frequentemente quanto a rachas e perdas e deverão ser substituídas quando necessário (o modelo deve ser indicado na encomenda; as peças novas são fornecidas com as devidas instruções de montagem). Segundo estipulado pelas normas europeias de segurança no trabalho, o utilizador é advertido que quando os auscultadores de protecção estão em contacto com a pele, poderão causar reacções alérgicas a indivíduos com pele sensível. Em casos desta natureza, a pessoa deve sair da área de trabalho e, depois, tirar os auscultadores de protecção.

IT PROTEZIONE DELL'UDITO EN352-1:2002

ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE: Accertarsi che le cuffie antirumore siano indossate e regolate correttamente e che siano periodicamente sottoposte a manutenzione ed ispezione secondo le istruzioni fornite dalla ditta produttrice. Non rimuovere mai le cuffie in ambienti rumorosi. La mancata osservanza di queste istruzioni riduce drasticamente la protezione antirumore garantita dalle cuffie. **Nota:** non interporre montature di occhiali o capelli tra le cuffie e le orecchie. L'applicazione dei dispositivi di protezione sui cuscinetti potrebbe ridurre le prestazioni acustiche del dispositivo di protezione dell'udito. **REGOLAZIONE DELLE CUFFIE ANTIRUMORE:** Abbassare le conchiglie in corrispondenza delle fessure sull'archetto **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Indossare le conchiglie sulle orecchie in modo che la dicitura "TOP" risulti sopra le orecchie. Abbassare l'archetto sul capo. **REGOLAZIONE DELLE CUFFIE ANTIRUMORE: BIG RANGE:** Questa cuffia antirumore è provvista di una banda elastica in più, in modo che l'archetto possa essere portato dietro al capo. Far scorrere l'elastico attraverso le fessure in cima ai cuscinetti, in modo che l'elastico rimanga lontano dalla testa. Posizionare i cuscinetti all'estremità delle fessure dell'archetto. Indossare i cuscinetti sulle orecchie, con la scritta "TOP" verso l'alto. Tirare l'elastico attraverso le fessure fino a quando tocca la sommità del capo. Sistemare l'archetto dietro la testa nella posizione più comoda. **MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE:** Quando non viene utilizzato, o durante il trasporto, lel cuffie antirumore deve essere conservato in un contenitore, protetto dalla luce diretta del sole, da sostanze chimiche e abrasive e da urti contro superfici/oggetti. Pulire con acqua calda e sapone. Non utilizzare solventi o detergenti abrasivi. Alcune sostanze chimiche possono danneggiare questo prodotto; per ulteriori informazioni in merito si prega di rivolgersi alla JSP Ltd. In normali condizioni di utilizzo, le cuffie antirumore forniscono una protezione adeguata per 2-3 anni. Il materiale protettivo può tuttavia deteriorarsi con l'uso e deve pertanto essere frequentemente ispezionato per individuare eventuali rotture o fessurazioni e, se necessario, sostituito. (Annotare il modello sull'ordinazione dei ricambi. I ricambi vengono forniti con istruzioni per il montaggio).
Conformemente a quanto stabilito dalle normative europee sulla salute e la sicurezza, si informano gli utilizzatori che, se indossate a contatto con la pelle, le cuffie antirumore possono provocare reazioni allergiche in soggetti sensibili. Se ciò accade, allontanarsi dall'ambiente rumoroso e rimuovere le cuffie.

GR ΩΤΟΑΣΠΙΔΕΣ EN352-1:2002

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ Σιγουρευτείτε ότι οι ωτοασπίδες τοποθετούνται, εφαρμόζονται, συντηρούνται και ελέγχονται τακτικά, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Οι ωτοασπίδες πρέπει να φοριούνται πάντα σε χώρο όπου υπάρχει θόρυβος. Εάν δεν λάβετε υπόψη αυτές τις οδηγίες, η ποιότητα της προστασίας θα μειωθεί σημαντικά. **Σημείωση:** Οι σκελετοί γυαλιών και οι τρίχες ανάμεσα στο μαξιλαράκι και το κεφάλι ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση των ωτοασπίδων. Η τοποθέτηση επικαλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των ωτοασπίδων. **ΣΩΣΤΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ:** Τοποθετήστε τη στεφάνη των ωτοασπίδων στο κάτω μέρος των υποδοχών της στεφάνης κεφαλής **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Τοποθετήστε τις προστατευτικές επιφάνειες στα αφτιά, με τη σήμανση 'TOP' με κατεύθυνση προς το επάνω μέρος του αφτιού. Σπρώξτε την στεφάνη κεφαλής προς τα κάτω έως ότου ακουμπήσει το επάνω μέρος του κεφαλιού. **ΣΩΣΤΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ: BIG RANGE:** Αυτή η ωτοασπίδα παρέχεται με έναν επιπλέον ιμάντα που επιτρέπει στην στεφάνη κεφαλής να φορέεται πίσω από το κεφάλι. Τραβήξτε τον ιμάντα μέσα από την υποδοχή στο επάνω μέρος της στεφάνης ούτως ώστε ο πλεονάζων ιμάντας να εξέχει από το κεφάλι. Τοποθετήστε τις προστατευτικές επιφάνειες των ωτοασπίδων στο κάτω μέρος των υποδοχών της στεφάνης. Προσαρμόστε τις προστατευτικές επιφάνειες πάνω στα αφτιά, με τη σήμανση 'TOP' με κατεύθυνση προς το επάνω μέρος του αφτιού. Τραβήξτε τον εύκαμπτο ιμάντα μέσα από τις υποδοχές στο επάνω μέρος της στεφάνης έως ότου ο ιμάντας να ακουμπήσει το επάνω μέρος του κεφαλιού. Τοποθετήστε τη στεφάνη πίσω από το κεφάλι στην θέση που σας βολεύει περισσότερο. **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:** Σε περίπτωση που οι ωτοασπίδες δεν χρησιμοποιούνται ή κατά τη διάρκεια μεταφοράς τους, πρέπει να αποθηκεύονται σε θήκη που δεν εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, μακριά από χημικές και καυστικές ουσίες και να μην μπορεί να υποστεί βλάβη από την επαφή με σκληρές επιφάνειες / αντικείμενα. Καθαρίστε με ζεστό σαπουνόνερο. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται διαλύτης ή καυστικό καθαριστικό προϊόν. Αυτό το προϊόν ενδέχεται να επηρεαστεί δυσμενώς από ορισμένες χημικές ουσίες. Περαιτέρω πληροφορίες διατίθενται από την JSP Ltd. Υπό φυσιολογικές συνθήκες, οι ωτοασπίδες παρέχουν επαρκή προστασία για 2 έως 3 έτη. Τα μαξιλαράκια ενδέχεται να φθαρούν με τη χρήση και πρέπει να εξετάζονται σε τακτά χρονικά διαστήματα για τυχόν θραύσεις ή διαρροές και να αντικαθίστανται όποτε είναι απαραίτητο (αναφέρατε μοντέλο κατά την παραγγελία, τα ανταλλακτικά μέρη παρέχονται με οδηγίες τοποθέτησης). Όπως απαιτούν οι ευρωπαϊκοί κανόνες για την Υγεία και την Ασφάλεια, ο χρήστης ενημερώνεται ότι όταν η ωτοασπίδα έρχεται σε επαφή με το δέρμα ενδέχεται να προκληθεί αλλεργική αντίδραση σε άτομα που ευμαινίζουν ευαισθησία. Εάν ανήκετε σε αυτή την κατηγορία ατόμων, απομακρυνθείτε από την περιοχή κινδύνου και αφαιρέστε την ωτοασπίδα.

FR CASQUES ANTIBRUITS EN352-1:2002

MODE D'EMPLOI ET ENTRETIEN: S'assurer que le casque antibruit est correctement adapté, réglé, entretenu et régulièrement inspecté conformément au mode d'emploi. Le casque antibruit doit être porté à tout moment dans les endroits bruyants. Si ce mode d'emploi n'est pas respecté, l'efficacité du casque antibruit ne peut être que sévèrement affectée. **Remarque:** Les montures de lunettes et les cheveux situés entre les coussinets et la tête peuvent affecter la performance du casque antibruit. La pose de housses hygiéniques sur les coussinets risque de modifier la performance acoustique du protecteur d'oreille. **RÉGLAGE:** Placer les coquilles du casque antibruit au plus bas des fentes du serre-tête **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Mettre les coquilles sur les oreilles, la marque 'TOP' étant au-dessus de l'oreille. Resserrer le serre-tête jusqu'à ce qu'il touche le haut de la tête. **RÉGLAGE: BIG RANGE:** Cet anti-bruit est fourni avec une lanière supplémentaire de façon à ce que le serre-tête puisse être porté derrière la tête. Ajuster la lanière a l'aide des fentes présentes au dessus des écouteurs et laisser l'excès de lanière de façon à ce qu'il reste en dehors de la tête. Placer les écouteurs au plus bas des fentes du serre-tête. Mettre les écouteurs en place sur les oreilles en respectant le marquage «TOP» sur le haut des oreilles. Tirer la lanière au travers des fentes placées en haut des écouteurs jusqu'à ce qu'elle touche le haut de la tête. Placer le serre-tête derrière la tête de la façon la plus confortable possible. **ENTRETIEN ET RANGEMENT:** Quand il n'est pas porté sur la tête, ou en cours de transport, ranger ce casque antibruit dans un conteneur afin qu'il soit protégé de la lumière directe du soleil, des produits chimiques et des substances abrasives et qu'il ne puisse pas être endommagé par un contact direct avec des surfaces ou articles durs. Ne jamais utiliser un solvant ou un nettoyant abrasif. L'efficacité de ce produit peut être affectée par certaines substances chimiques (se renseigner auprès de JSP Ltd). Dans le cadre d'une utilisation normale, le casque antibruit protège de manière adéquate pendant 2 à 3 ans. Les coussinets peuvent se détériorer à l'usage et doivent donc être fréquemment inspectés à la recherche de craquelures et de fuites – les remplacer s'il y a lieu (préciser le modèle lors de la commande, un mode d'emploi accompagne les pièces de rechange). Conformément aux exigences de la Norme Européenne en matière d'Hygiène et de Sécurité, l'utilisateur est averti que lorsque le casque antibruit est en contact avec la peau, il peut y avoir une réaction allergique chez les sujets réceptifs. Si c'est le cas, quitter la zone source de bruits et retirer le casque antibruit.

DE GEHÖRSCHÜTZER EN352-1:2002

ANWEISUNGEN ZUR ANPASSUNG UND WARTUNG: Stellen Sie sicher, daß die Gehörschützer gemäß den Anweisungen des Herstellers angepaßt, eingestellt, gewartet und regelmäßig inspiziert werden. Gehörschützer sollten in einem lauten Umfeld grundsätzlich getragen werden. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen ist kein ausreichender Schutz gewährleistet. **Anmerkung:** Brillengestelle und Haare zwischen den Gummimuscheln und dem Kopf können die Leistung der Gehörschützer beeinträchtigen. Anpassung hygienischer Schutzhüllen an die Polster kann die akustische Leistung des Ohrenschützers beeinflussen. **KORREKTE ANPASSUNG:** Positionieren Sie die Gehörschützer am unteren Ende der Schlitze im Bügel des Gehörschützers **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RÄNGE)**. Setzen Sie die Gummimuscheln über die Ohren, so daß die Markierung "TOP" über den Ohren sitzt. Schieben Sie den Bügel des Gehörschützers runter, bis er den Kopf berührt. **KORREKTE ANPASSUNG: BIG RANGE:** Dieser Gehörschützer wird mit einem extra Riemen geliefert, damit der Bügel des Gehörschützers am Hinterkopf getragen werden kann. Führen Sie den Riemen durch die geschlitzte Öse am oberen Ende der Gummimuschel, so daß der überstehende Riemen vom Kopf wegzeigt. Positionieren Sie die Gehörschützermuscheln am unteren Ende der Schlitze im Bügel des Gehörschützers. Setzen Sie die Gehörschützerschalen auf die Ohren, so daß die Markierung "TOP" über dem Ohr sitzt. Ziehen Sie den flexiblen Riemen durch die Schlitze oben in den Muscheln, bis der Riemen den Kopf berührt. Plazieren Sie den Bügel des Gehörschützers in der angenehmsten Stellung am Hinterkopf. **WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG:** Wenn die Gehörschützer nicht in Gebrauch ist, oder wenn er transportiert wird, muß er in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem er von direktem Sonnenlicht, Chemikalien und scheuernden Stoffen entfernt ist und nicht durch einen Kontakt mit harten Oberflächen bzw. Gegenständen beschädigt werden kann.Mit warmem Seifenwasser säubern. Lösungsmittel oder Scheuermittel sollten nicht benutzt werden. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen angegriffen werden; weitere Informationen sind von JSP Ltd. erhältlich. Unter normalen Bedingungen sollten die Gehörschützer angemessenen Schutz für 2-3 Jahre bieten. Die Gummimuscheln können sich im Verlauf der Benutzung verschlechtern und sollten häufig auf Sprünge und undichte Stellen untersucht und gegebenenfalls ersetzt werden, (bitte geben Sie bei der Bestellung die Modellnummer an. Anweisungen zur Anpassung werden mit dem Ersatzteil geliefert). Gemäß den europäischen Bestimmungen zum Schutz der Gesundheit am Arbeitsplatz wird der Benutzer darauf aufmerksam gemacht, daß die Gehörschützer bei Kontakt mit der Haut zu allergischen Reaktionen führen können. In diesem Fall verlassen Sie den Gefahrenbereich und nehmen Sie die Gehörschützer ab.

FI KORVALLA PUOLUSTAJAT EN352-1:2002

ASENNUS - JA KÄYTTÖOHJEET: Varmista, että kuulonsuojaimet on asennettu, sovitettu, huollettu ja säännöllisesti tarkistettu valmistajan ohjeiden mukaisesti. Suojaimia tulee käyttää meluisassa ympäristössä olesketaessa koko oleskeluajan. Mikäli ohjeita ei noudateta huononee suojainten teho huomattavasti. **Huom:** Mikäli silmälasien sangat tai hiukset ovat suojainten tyynyn ja korvan välissä saattaa se vaikuttaa suojainten tehoon. Pehmikkeiden päälle asetetut hygieniasuojukset saattavat vaikuttaa kuulonsuojainten akustiseen suorituskykyyn. **OIKEAT ASENNUKSET:** Aseta kuulonsuojaimen korvakupit päävannekkeen kolojen pohjaan **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Aseta korvakupit korvien päälle niin, että merkinta 'TOP' on korvan yläpuolella. Paina päävanneketta alaspäin, kunnes se koskettaa päälakea. **OIKEAT ASENNUKSET: BIG RANGE:** Tämä kuulonsuojain on varustettu lisänauhakkeella, joten päävannneketta voi käyttää pään takana. Syötä nauhaketta korvakupin yläosassa olevan aukon kautta niin, että nauhakkeen informaatioran osa osoittaa ulospäin päästä. Aseta korvakupit päävannekkeen vakojen pohjaan. Aseta korvakupit korville niin, että merkintä 'TOP' on korvan yläpuolella. Vedä joustava nauhake blir skyddet allvarligt försämrat. **Obs:** Om glasögonbågarna eller här hamnar mellan örat och skyddets kudde kan det försämra skyddets effekt. Montering av hygienskydd på kudden kan inverka på hörselskyddets akustiska prestanda. **RÄTT AVPASSNING:** Placera hörselskyddets öronkoppar vid ändorna av huvudbandets springor **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Sätt öronkopparna på öronen så att märkningen 'TOP' är ovanför örat. Skjut ned huvudbandet tills det nuddar huvudet. **RÄTT AVPASSNING: BIG RANGE:** Det här hörselskyddet har ett extra band så att man kan ha på det med huvudbandet bakom huvudet. Mata extrabandet genom springan i koppens övre kant så att överflödigt band pekar ut från huvudet. Placera kopparna vid ändorna av huvudbandets springor. Sätt kopparna på öronen så att märkningen 'TOP' är ovanför örat. Dra det flexibla bandet genom springorna i kopparnas övre del tills bandet nuddar huvudet. Placera huvudbandet i det mest bekväma läget bak på huvudet.**SKÖTSEL OCH FÖRVARING:** När hörselskyddet inte används eller när den transporteras skall den förvaras i en behållare så att den inte utsätts för direkt solljus, kemikalier eller slipmedel och inte kan skadas av fysisk kontakt med hårda ytor/artiklar. Rengör dem med varmt tvålvatten. Rengöringsmedel som innehåller lösnings- eller slipmedel bör ej användas. Denna produkt kan ohjälpligt skadas av vissa kemikalier, närmare information finns att få från JSP Ltd. Under normala förhållanden borde hörselskydden ge fullgott skydd i 2-3 år. Kuddarna kan försämras i takt med användning och skall inspekteras med jämna mellanrum för att upptäcka sprickor och läckor, och ersättas när så behövs (uppge modellens namn vid beställning, instruktioner för byte förses med ersättnings delarna). I enlighet med Europeiska Hälso- och Säkerhetsregler informeras användaren om att hörselskydden kan orsaka allergiska reaktioner för känsliga personer när de kommer i kontakt med användarens hud. Om detta intraffar, lamna det bullriga området och ta sedan av horselskydden.

SK OCHRANNÉ ČELENKY EN352-1:2002

NAVOD NA NASADENIE A ÚDRŽBU: Uistite sa, že ochranné čelenky sú nasadené, upravené, udržiavané a pravidelne kontrolované v súlade s pokynmi výrobcu. Ochranné čelenky by mali byť vždy nosené v hlučnom prostredí. Ak sú tieto pokyny ignorované, ochrana bude vážnym spôsobom oslabená. **Poznámka:** Okuliarové obruče a vlasy medzi ušnicami a hlavou môžu ovplyvniť výkonnosť ochranných čelenkov. Nasadenie hygienických krytov na ušnice môže ovplyvniť akustickú výkonnosť ochranných čelenkov. **SPRÁVNE NASADENIE:** Umiestnite ušnice ochranných čelenkov na spodnom okraji drážok na pálke ochranných čelenkov **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Nasaďte ušnice na uši tak, aby nápis "TOP" bol nad ušami. Posúvajte pálku ochranných čelenkov dovtedy, kým sa nedotkne hlavy. **SPRÁVNE NASADENIE: BIG RANGE:** Tento ochranný čelenk je vybavený dodatočným pásikom, ktorý umožňuje nosenie pálky ochranného čelenka za hlavou. Pásik prevlečte cez otvor v hornej časti ušnice tak, aby prebytočný pásik ukazoval od hlavy. Umiestnite ušnice ochranných čelenkov na spodnom okraji drážok na pálke ochranných čelenkov. Nasaďte ušnice na uši tak, aby nápis "TOP" bol nad ušami. Pružný pásik ťahajte cez otvory v hornej časti ušnice, kým sa nedotkne hlavy. Umiestnite pálku ochranného čelenka za hlavou v najpohodlnejšej polohe. **ÚDRŽBA A SKLADOVANIE:** Keď ochranné čelenky nie sú v používaní alebo počas prepravy, ochranné čelenky treba uskladniť v kontajneri, ktorý ich ochráni pred priamym slnečným svetlom, chemickými látkami a abrazívnymi materiálmi a ktorý ich ochráni pred poškodením pri priamom kontakte s tvrdými povrchmi/predmetmi. Čistite teplou mydlovou vodou. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky. Tento výrobok môže byť nepriaznivo ovplyvnený niektorými chemickými látkami, ďalšie informácie poskytne JSP Ltd. Za normálnych okolností ochranné čelenky poskytujú primeranú ochranu v rozmedzí 2–3 rokov. Vankúšiky sa môžu opotrebovať pri používaní a treba ich pravidelne kontrolovať z hľadiska prasknutí a netesnosti a v prípade potreby vymeniť (pri objednávke uveďte model, montážne inštrukcie sú priložené k náhradným dielom). Podľa požiadaviek Európskeho zdravotného a bezpečnostného predpisu je používateľ upoz

ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, FOLDAMUFF, MONACO, CLASSIC, BUSHMASTER, BIG RANGE

JSP Ltd, Worsham Mill,
Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
Technical Helpline:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
www.jsp.co.uk

Certified by: BSI (NB0086).
BSI UK, Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton
Keynes, MK5 8PP. United Kingdom
ISSUE: 02/17
RFEZ-006-700

TR KULAK KORUYUCU EN352-1:2002

UYUM VE BAKIM TALIMATLARI: Kulak koruyucuların, üreticinin talimatlarına uygun olarak oturtulduğundan, ayarlandığından, bakımı yapıldığından ve muntazam olarak muayene edildiğinden emin olunuz. Kulak koruyucular gürültülü ortamlarda sürekli takılmalıdırlar. Eğer bu talimatlara uyulmazsa korunma kesin olarak sekteye uğrar. **Not:** Göztük çerçeveleri ve kafa ile kulak takviyesi arasındaki saç/kıl kulak koruyucunun performansını etkileyebilir. Darba hızını kesen yastıklara hijyen kaplamak, kulak koruyucunun akustik performansını etkiler. **DOĞRU ŞEKİLDE AYARLAMA:** Kulak koruyucunun kulaklıklarını kafa bandının en altındaki uç noktalara yerleştirin **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Kulağın üzerinde 'TOP' yazan yerlere kulaklıkları takın. Kafa bandını da kafanın tepesine değene kadar itin. **DOĞRU ŞEKİLDE AYARLAMA: BIG RANGE:** Kulak koruyucu ekstra bantlıdır böylece kafa bandı kafanın arkasına takılabilir. Bandı kulağın tepesindeki noktaya sürükleyin böylece bandın durma noktası kafadan uzakta olur. Kulak koruyucunun kulaklıklarını kafa bandının en altındaki uç noktalara yerleştirin. Kulağın üzerinde 'TOP ' yazan yerlere kulaklıkları takın. Esnek ipleri kulağın tepesindeki deliklerden başın üzerine değene kadar geçirin ve çekin. Kafa bandını başın arkasında en rahat pozisyonda olacak şekilde yerleştirin. **BAKIM VE SAKLAMA:** Kullanmadan önce ve sonra serin ve kuru yerlerde, güneş ışığından uzakta saklayın. Kulak koruyucu kullanılmadığında getirildiği karton / plastik çantada saklanmalıdır. Ilık sabunlu suda yıkayınız. Solvent veya aşındırıcı madde kullanılmamalıdır. Ürün bazı maddelerden ters olarak etkilenebilir. JSP Ltd. den daha fazla bilgi fazla bilgi alabilirsiniz. Normal koşullarda kulak koruyucu gerekli korumayı 2-3 yıl boyunca sağlar. Yastıklar kullanıldıkça bozulabilir ve belirli aralıklarla çatlama ve sızıntı ihtimallerine karşı kontrol edilmelidir ve gerektiğinde değiştirilmelidir. (Sipariş sırasında modelini belirtin uyum talimatları değiştirme kısımlarıyla beraber tedarik edilir.) Avrupa Sağlık ve Güvenlik gerekliliklerinin gerektirdiği gibi kulak koruyucunun giyen kişinin derisine değmesiyle hassas bünyeli kişilerde alerjik reaksiyon gösterebileceği kullanıcıya söylenmelidir. Bu durumda tehlikeyi bölgeyi terk edin ve kulak koruyucuyu çıkartın.

PL NAUSZNIKI EN352-1:2002

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA: Upewnij się, że nauszniki są dopasowane, noszone, pielęgnowane i regularnie sprawdzane zgodnie z instrukcjami producenta. Nauszniki powinny być zawsze noszone w miejscach o dużym natężeniu hałasu. W przypadku nie stosowania się do instrukcji producenta ochrona przed hałasem będzie znacznie mniej skuteczna. **Uwaga:** zausznik/oprawki okularów lub włosy pomiędzy głową i poduszeczką czaszy tłumiącej mogą wpłynąć na pogorszenie skuteczności ochrony nauszników. Używanie osłonki higienicznej może również wpłynąć na skuteczność ochrony nauszników. **ODPOWIEDNIE DOPASOWANIE:** Ustaw czasze nauszników na końcach pałąka **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Nałóż czasze na uszy tak, aby napis TOP znajdował się u góry (nad uchem) dociśnij pałąk do czubka głowy. **ODPOWIEDNIE DOPASOWANIE: BIG RANGE:** Nauszniki te wyposażone są w dodatkowy gumowy pasek, który pozwala na noszenie ich w dwóch pozycjach- z pałąkiem umieszczonym nad głową lub z tyłu głowy. Ustaw czasze nauszników na końcach pałąka, nałóż czasze na uszy tak, aby napis TOP znajdował się u góry (nad uchem). Ściągnij gumowy pasek dopasowując go do głowy, następnie dociśnij pałąk do czubka głowy. W razie potrzeby (np. podczas używania z kaskiem) ustaw pałąk z tyłu głowy, przesuwając go do pozycji najwygodniejszej dla twoich potrzeb. **PIELĘGNACJA:** Jeżeli nie są one używane lub podczas transportu nauszniki powinny być przechowywane w suchym miejscu, z dala od chemikaliów i środków ścierających oraz nie powinny być narażane na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Należy je myć ciepłą wodą z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników i środków ścierających. Niektóre środki i substancje chemiczne mogą mieć szkodliwy wpływ na skuteczność nauszników. Dodatkowych informacji na ten temat udziela producent JSP Ltd. Odpowiednio używane i pielęgnowane nauszniki powinny zapewnić optymalną ochronę przez 2-3 lat. Nauszniki przeciwhałasowe, a szczególnie poduszki uszczelniające, mogą się zużywać i powinno się je często sprawdzać; poduszeczki pęknięte lub uszkodzone powinny być wymienione w razie konieczności (prosimy o podanie modelu przy zamówieniu; instrukcje dotyczące montażu będą przesłane wraz z częściami zamiennymi). Zgodnie z Europejskimi Normami BHP użytkownik powinien być poinformowany, że w wyniku kontaktu nauszników przeciwhałasowych ze skórą, u niektórych osób wystąpić mogą reakcje alergiczne. Należy wtedy opuścić miejsce zagrożenia hałasem i zdjąć nauszniki.

HU FÜLVÉDŐK EN352-1:2002

HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK: Ügyeljen arra, hogy a fülvédő a gyártó utasításai szerint legyen beállítva, karbantartva és rendszeresen ellenőrizve. A fülvédőt zajos környezetben mindenkor viselni kell. Jelen utasítások figyelmen kívül hagyásakor a védelem jelentősen csökken. **Megjegyzés:** A szemüvegkeret és a haj a fülvédő és a fej között befolyásolhatja a fülvédő teljesítményét. Tisztasági fedők használata a fülvédőn befolyásolhatja a fülvédő akusztikus teljesítményét. **MEGFELELŐ BEÁLLÍTÁS:** Helyezze a fülvédőket a fejpánt alján található nyílásokba **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Helyezze a fedőket a fül fölé, ügyeljen arra, hogy a 'TOP' jelölés a fül fölött legyen. Húzza le a fejpántot, amíg el nem éri a fej felső részét. **MEGFELELŐ BEÁLLÍTÁS: BIG RANGE:** Ez a fülvédő egy további pánttal van felszerelve, így a fejpánt a fej mögött is viselhető. Füzze át a pántot a fedő tetején található recézett fogantyún, hogy a pánt fölösleges része a fejtől elfelé álljon. Helyezze a fülvédőket a fejpánt alján található nyílásokba. Helyezze a fedőket a fül fölé, ügyeljen arra, hogy a 'TOP' jelölés a fül fölött legyen. Húzza át a rugalmas pántot a fedők tetején található nyílásokon, amíg a pánt el nem éri a fej felső részét. Helyezze a fejpántot kényelmes pózban a fej mögé. **KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS:** Ha nem használja, vagy szállítja közben a fülvédőt olyan tárolóban kell tartani, amely megvédi a közvetlen napsugárzással, vegyi anyagokkal és maró anyagokkal szemben, valamint kemény felülettel/tárggyal történő fizikai érintkezés következtében keletkező kárral szemben. Meleg szappanos vízzel tisztítsa meg. Ne használjon oldó- vagy maró hatású szereket. A termék bizonyos vegyi anyagok hatására megsérülhet; további információkat a JSP Ltd. biztosít. Normális körülmények között a fülvédő 2-3 évig biztosít megfelelő védelmet. A párnák a használat során elkophatnak, ezért rendszeres időközönként törésre és tömítetlenségre kell ellenőrizni, valamint szükség esetén cserélni (rendeléskor nevezze meg a modellt, a felhelyezési utasítás a pótalkatrészhez mellékelve van). Az Európai Egészségügyi és Biztonsági előírásoknak megfelelően felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy a fülvédő allergikus reakciót okozhat, ha érintkezésbe kerül a bőrrel. Ha ez a helyzet fennáll, hagyja el a veszélyes területet és vegye le a fülvédőt.

CZ CHRÁNIČE SLUCHU EN352-1:2002

NÁVOD NA UPEVNĚNÍ A ÚDRŽBU: Ověřte, zda jsou sluchátka řádně upevněná, nastavená, udržovaná a procházejí pravidelnou kontrolou dle pokynů výrobce. Sluchátka používejte vždy v hlučném prostředí. Pokud tyto pokyny nedodržíte, jejich ochranná funkce se prudce sníží. **Poznámka:** Nožky od brýlí a vlasy mezi podložkou a hlavou mohou mít vliv na účinnost sluchátek. Nasazování hygienických krytů na kontaktní části může mít vliv na akustickou výkonnost sluchátek. **SPRÁVNÉ NASTAVENÍ:** Umístěte sluchátka na spodní stranu zářezů v pásce přes hlavu **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Upevněte sluchátka na uši nápisem „TOP" nad ucho. Posuňte pásku dolů, dokud se nedotkne temene. **SPRÁVNÉ NASTAVENÍ: BIG RANGE:** Tyto sluchátka mají navíc popruh, takže pásku lze nosit za hlavou. Upevněte popruh do poutka na horní straně sluchátek, až zbývající popruh míří směrem od hlavy. Umístěte sluchátka na horní stranu zářezů v pásce. Upevněte sluchátka na uši nápisem „TOP" nad ucho. Protáhněte pružný popruh otvory na horní straně sluchátek, dokud se popruh nedotýká temene. Umístěte pásek za hlavu do nejpohodlnější polohy. **ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ:** Když tato sluchátka nepoužíváte nebo během přepravy, uskladněte sluchátka do pouzdra, aby byla mimo přímé slunce, od dosahu chemikálií a brusných látek a aby nedošlo k poškození fyzickým kontaktem s tvrdými povrchy/předměty. Vyčistěte teplou mýdlovou vodou. Rozpouštědlo nebo brusná čistidla nepoužívejte. Na tento výrobek by mohly mít negativní dopad chemické látky; další informace získáte z JSP Ltd. Za normálních okolností by měla sluchátka poskytnout adekvátní ochranu 2 až 3 roky. Kontaktní plochy se mohou časem opotřebit v pravidelných intervalech kvůli praskání a úniku a vyměňovat se podle potřeby (při objednávání uvádějte model, pokyny na usazení jsou přiloženy k náhradním dílům). V souladu s evropskými zdravotními a bezpečnostními předpisy by měl být uživatel informován o tom, že když jsou sluchátka v kontaktu s pokožkou uživatele, mohou způsobit alergickou reakci citlivějším osobám. Pokud tak tomu je, opusťte nebezpečnou oblast a odstraňte sluchátka.

SK CHRÁNIČ SLUCHU EN352-1:2002

POKYNY PRE APLIKÁCIU A ÚDRŽBU: Zabezpečte, aby chrániče sluchu boli aplikované, nastavené, udržiavané a pravidelne kontrolované v súlade v pokynmi výrobcu. Chrániče sluchu by sa mali nosiť počas celej doby pritomnosti v hlučnom prostredí. Ak tieto pokyny nebudete dodržiavať, ochrana bude v značnej miere obmedzená. **Poznámka:** Rámy okuliarov a vlasy medzi ušnou poduškou a hlavou môžu mať vplyv na účinnosť chrániča sluchu. Ukotvenie hygienických krytov na podušky môže mať vplyv na akustickú účinnosť chrániča sluchu. **SPRÁVNE NASTAVENIE:** Umiestnite kalichy chrániča uší na spodnú časť otvorov na remienku **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Umiestnite kalichy na uši tak, aby sa značky „TOP" nachádzali nad uchom. Stiahnite remienok nadol, kým sa nedotkne vrchu hlavy. **SPRÁVNE NASTAVENIE: BIG RANGE:** Chránič sluchu je vybavený dodatočným pásom, aby remienok bolo možné nosiť za hlavou. Pretiahnite pás cez výstupok s otvormi na vrchu kalicha tak, aby zvyšná časť pásu smerovala mimo hlavy. Umiestnite kalichy chrániča sluchu na spodok otvorov na remienku. Umiestnite kalichy na uši tak, aby sa značky „TOP" nachádzali nad uchom. Ťahajte pružný pás cez otvory vo vrchnej časti kalichov, kým sa pás nedotkne vrchu hlavy. Umiestnite remienok za hlavu do najpohodlnejšej polohy. **ÚDRŽBA A SKLADOVANIE:** V čase nepoužívania alebo počas prepravy by sa tento chránič sluchu mal skladovať v nádobe, ktorá ho chráni pred priamym slnečným svetlom, chemikáliami a abrazívnymi látkami, a pred poškodením fyzickým kontaktom s tvrdými povrchmi/predmetmi. Čistite teplou mydlovou vodou. Rozpúšťadlá a abrazívne čističe by sa nemali používať. Tento produkt môže byť znehodnotený pôsobením istých chemických látok; bližšie informácie sú dostupné od spoločnosti JSP Ltd. Za normálnych podmienok by chránič sluchu mal poskytovať primeranú ochranu po dobu 2-3 rokov. Podušky sa používaním môžu opotrebúvať, preto by sa pravidelne mali kontrolovať z hľadiska výskytu prasklín, presakovania a v prípade potreby by sa mali vymeniť (pri objednávaní uvádzajte model, pokyny pre montáž sú súčasťou náhradných dielcov). V zmysle európskych požiadaviek pre zdravie a bezpečnosť upozorňujeme na fakt, že pri kontakte chrániča sluchu s pokožkou nositeľa môže dôjsť k vzniku alergickej reakcie u náchylných jednotlivcov. Ak sa vyskytne takýto prípad, opustite rizikovú oblasť a zosaďte si chránič sluchu.

SI ŠČITNIKI ZA UŠESA EN352-1:2002

NAVODILA ZA NAMESTITEV IN VZDRŽEVANJE GLUŠNIKOV: Glušnike namestite, poravnajte, vzdržujte in redno pregledujte po navodilih, kot jih pripravi proizvajalec. Glušnike namestite in neprekinjeno uporabljajte v hrupnih okoljih. Neupoštevanje tega navodila – zmanjšana zaščita. **Pomni:** Na učinek glušnikov lahko negativno vplivajo okvirji očal in lasje, ki so med usesno blazinico in glavo; higienske prevleke za blazine lahko negativno vplivajo na zvočni učinek glušnikov. **PRAVILNA NAMESTITEV:** Potisnite čaši glušnika na dno zarez na naglavnem traku **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Namestite čaši na ušesa, tako da je oznaka »TOP« nad ušesom. Potisnite naglavni trak dol, tako da vzpostavi stik z vrhom glavo. **PRAVILNA NAMESTITEV: BIG RANGE:** Ta glušnik je opremljen z dodatnim trakom, tako da se naglavni trak lahko nastavi in nosi za glavo. Trak napeljite skozi zarezano usesce na vrhu čaše – odvečni del traku je usmerjen stran od glave. Potisnite čaši glušnika na dno zarez na naglavnem traku. Namestiti čaši na ušesa, tako da je oznaka »TOP« nad ušesom. Povlecite gibki trak skozi zareze na vrhu čaš, toliko da trak vzpostavi stik z vrhom glave. Prestavite naglavni trak za glavo v najbolj udoben položaj. **VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE:** Glušnike, ki jih ne uporabljate oz. pred prevozom, shranite v posodo, kjer ne bodo izpostavljeni neposredni sončni svetlobi, stiku s kemikalijami in jedkimi snovmi in kjer se ne morejo poškodovati zaradi stika s trdimi površinami/predmeti. Glušnike čistite s toplo milnico. Ni dovoljeno uporabljati čistil, ki vsebujejo topila ali jedke snovi. Ta proizvod lahko neželeno učinkuje z določenimi kemičnimi snovmi. Za dodatne informacije se obrnite na podjetje JSP Ltd. V normalnih okoliščinah glušniki zagotovijo zadostno zaščito 2–3 leta. Blazinice lahko razpadejo, zato jih redno pregledujte, če so razpokane ali propustne – po potrebi jih zamenjajte (pri naročilu se sklicujte na model; navodila za namestitve so priložena k nadomestnim delom). V skladu z evropskimi predpisi v zvezi z zdravjem in varnostjo upoštevajte, da lahko ob stiku glušnika s kožo dovzetnega uporabnika nastopijo alergijske reakcije. V takšnem primeru zapustite nevarno območje in snemite glušnike.

HR ŠČITNIKI ZA UŠESA EN352-1:2002

UPUTE ZA POSTAVLJANJE I ODRŽAVANJE: Postarajte se da štitnici za uši budu namješteni, podešeni, održavani i redovito kontrolirani prema uputama proizvođača.Štitnike za uši treba nositi sve vrijeme u bučnoj sredini. Ukoliko se ove upute ignorira, zaštita će biti ozbiljno ugrožena. **Napomena:** Okviri naočala i kosa između ušne školjke i glave mogu utjecati na djelovanje štitnika za uši. Postavljanje higijenskih poklopaca preko jastučića može utjecati na akustičko djelovanje štitnika za uši. **PRAVILNO PODEŠAVANJE:** Postavite zaštitne školjke za uši na dno ureza na traci za glavu **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Namjestite školjke preko ušiju, tako da oznake 'TOP' budu iznad ušiju. Spuštajte traku za glavu sve dok ne dotakne vrh glave. **PRAVILNO PODEŠAVANJE: BIG RANGE:** Ovaj štitnik za uši ima i dodatnu traku tako da se traka može nositi preko glave. Provucite traku kroz urezani otvor na vrhu školjke tako da ostatak trake bude u suprotnom smjeru od glave. Postavite zaštitne školjke za uši na dno ureza na traci za glavu. Namjestite školjke preko ušiju, tako da oznake 'TOP' budu iznad ušiju. Vucite elastičnu traku kroz proreze na vrhu školjki dok traka ne dotakne vrh glave. Namjestite traku na zatiljak u najudobniji položaj. **DRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE:** Kada se ne koristi ili tokom transporta, ovaj štitnik za uši treba skladištiti u kutiji tako da ne bude izložena direktnim sunčevim zrakama, dalje od kemikalija i abrazivnih materija, bez opasnosti od oštećivanja u fizičkom kontaktu s čvrstim površinama/predmetima. Čistite toplom sapunicom. Ne treba koristiti otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje. Određene kemijske supstance mogu izazvati suprotno djelovanje ovog proizvoda; daljne informacije su dostupne u kompaniji JSP Ltd. Pod normalnim uvjetima štitnik za uši trebao bi pružati odgovarajuću zaštitu 2–3 godine. Jastučići mogu oslabiti tijekom upotrebe te treba često provjeravati ima li na njima pukotina i propuštanja i zamjeniti ih kada je to potrebno (navedite model prilikom naručivanja, uz zamjenske dijelove daju se upute za montažu). Kako nalaže europski zdravstveni i sigurnosni propisi, korisnik se obavještava da štitnik za uši u dodiru s kožom može prouzročiti alergijsku reakciju kod podložnih osoba. Ukoliko je to slučaj, napustite opasni prostor, skinite štitnike za uši i zatražite savjet ljječnika.

RS ŠTITNICI ZA BUKU EN352-1:2002

Uverite se da je štitnik za buku adekvatno podešen, i da pravilno naleže a u skladu sa uputsvom proizvodjača. Štitnik za buku treba nositi stalno u bučnom okruženju, Ako se ignorišu uputstva, zaštita će izostati. **PRAVILNO PODEŠAVANJE:** Razvucite antifon na maksimum dužine **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Podesite kupce preko ušiju. Okrenite kupice tako da oznaka «gore» bude iznad ušiju. Povucite nosač na dole dok ne nalegnu idealno na glavu. **PRAVILNO PODEŠAVANJE: BIG RANGE:** Ovaj štitnik za buku ima ekstra vezicu tako da se antifon može nositi sa nosačem antifona iza glave. Okrenite kupice tako da oznaka «gore» bude iznad ušiju. Provucite fleksibilnu trakicu i zategnite kupicę. Prebacite nosač antifona preko glave u najudobniji položaj. **DRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE:** Skladiši pre i posle upotrebe na suvom i hladnom mestu van direktnog izlaganja sunčevoj svetlosti,Treba skladištiti u originalnom pakovanju kao što su isporucene. Čistiti sa blagom sapunicom. Ne koristiti abrazivna sredstva. U normalnim uslovima vek trajanja je 2-3 godine. Jastuče može vremenom oslabiti i potreban je vizuelni periodični pregled od strane korisnika. Prema zahtevu Evropske Zdravstvene Organizacije korisnik je savetovan da ukoliko u kontaktu sa kožom dodje do alergijske reakcije napusti mesto rada i skine antifon.

BG АНТИФОНИ EN352-1:2002

PODEŠAVANJE I ODRŽAVANJE: Убедете се, че шумозаглушителите са поставени на място, регулирани, поддържани и редовно проверявани в съответствие с инструкциите на производителя. Шумозаглушителите трябва да бъдат винаги носени в шумни среди. Ако пренебрегнете инструкциите, предназначено ще бъде сериозно нарушено. **Забележка:** Рамки на очила и коса между чашките и главата, могат да окажат влияние върху свойствата на шумозаглушителите. Поставянето на хигиенни вложки върху възглавничките може да окаже ефект върху акустичните свойства на шумозаглушителите. **ПРАВИЛНО ПОСТАВЯНЕ:** Разпъснете регулируемия държач до максималната му дължина **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Нагласете чашките над ушите, пълзнете регулируемия държач надолу докато докосне върха на главата. **ПРАВИЛНО ПОСТАВЯНЕ: BIG RANGE:** Тези шумозаглушители се предлагат с допълнителна лента, така че регулируемия държач може да бъде свалян зад главата. Прокарайте лентата през процепа в горната част на чашките, така че изходящата лента да сочи встрани от главата. Позиционирайте чашките в долната част на хлебовете на регулируемия държач. Наместете чашките върху ушите, с маркировката „TOP" над ушите. Изтеглете гъвкавата лента през процепите в горната част на чашките, докато лентата докосне върха на главата. Поставете регулируемия държач зад главата в най-удобната позиция. **ПОДДЪРЖАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ:** Преди и след употреба съхранявайте в картонена кутия или полиетиленова торбичка, в прохладни помещения, далеч от директна слънчева светлина, високи температури и натиск. Почиствайте с топла сапунена вода. Разтворители и абразивни почистващи препарати не трябва да се използват. Този продукт може да бъде засегнат от някои химични вещества. При нормални обстоятелства шумозаглушителите трябва да осигуряват адекватна защита за 2-3 години. Меката уплътнение, което приляга върху ухото(подложките) трябва да се преглежда често за поява на накъсване и пропускливост. Когато е необходимо следва да бъдат заменени, чрез сваляне на старото уплътнение от чашката и монтиране на новото уплътнение над ръба на чашката. По Европейските изисквания за здраве и безопасност, потребителят се предупреждава, че е възможно когато антифоните са замърсени и са в контакт с чувствителна кожа, да се предизвика алергична реакция.

RO ANTIFOANE EN352-1:2002

INSTRUCŢIUNI DE MONTARE ŞI ÎNTREŢINERE: Se verifică dacă antifoanele sunt montate, reglate, întreţinute şi verificate regulat, conform instrucţiunilor producătorului. Antifoanele trebuie purtate în permanenţă în mediile zgomotoase. Dacă aceste instrucţiuni sunt ignorate, gradul de protecţie va scădea dramatic. **Observaţie:** Rama ochelarilor şi părul dintre bureţii de urechi şi cap pot afecta performanţele antifoanelor. Montarea de acoperitori igienice pe perniţe poate afecta performanţele acustice ale antifoanelor. **REGLAREA CORECTĂ:** Se poziţionează căştile în partea de jos a fantelor de pe banda de fixare pe cap **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Se aşază căştile pe urechi, cu marcajele „TOP" deasupra urechilor. Se împinge în jos banda de fixare pe cap, până când atinge creştetul. **BIG RANGE:** Acest antifon este prevăzut cu o curelă suplimentară, pentru ca banda de fixare pe cap să poată fi purtată la ceafă. Se trece cureluşa prin urechea din partea de sus a căştii, pentru ca partea rămasă a cureluşei să se îndepărtere de cap. Se poziţionează căştile în partea de jos a fantelor de pe banda de fixare pe cap. Se aşază căştile pe urechi, cu marcajele „TOP" deasupra urechilor. Se trage cureluşa flexibilă prin fantele din partea de sus a căştilor, până când cureluşa atinge creştetul. Se pune pe ceafă banda de fixare pe cap, în cea mai confortabilă poziţie. **ÎNTREŢINEREA ŞI PĂSTRAREA:** Atunci când nu sunt utilizate sau atunci când sunt transportate, antifoanele trebuie să fie păstrate într-un recipient ferit de lumina directă a soarelui, de contactul cu substanţele chimice şi abrazive şi de contactul fizic cu suprafeţele / obiectele dure. Se curăţă cu apă caldă şi săpun. A nu se folosi diluanţi sau substanţe abrazive. Acest produs poate fi afectat de anumite substanţe chimice. Mai multe informaţii pot fi obţinute de la JSP Ltd. În condiţii normale de utilizare, antifoanele asigură o protecţie adecvată timp de 2 - 3 ani. Perniţele se pot deteriora în timp. De aceea, trebuie să fie verificate la intervale regulate, pentru a se depista eventualele rupturi şi defecte, şi înlocuite la nevoie (se va indica modelul în momentul comandării, instrucţiunile de montare însoţesc piesele de schimb). Conform cerinţelor europene de siguranţă şi sănătate, utilizatorul este informat că, în urma contactului cu pielea, antifoanele pot cauza reacţii alergice în cazul persoanelor sensibile. În acest caz, se iese din zona periculoasă şi se scot antifoanele.

RU НАУШНИКИ EN352-1:2002

ИНСТРУКЦИИ ПО НАДЕВАНИЮ И УХОДУ: Проверьте, что наушники надеваются, регулируются, обслуживаются и регулярно проверяются согласно инструкциям изготовителя. Наушники следует всегда носить в шумных условиях. Если эти инструкции игнорируются, защита серьезно ухудшается. **Примечание:** оправа очков и волосы между амбушюром и головой могут отрицательно повлиять на эффективность наушников. Установка гигиенических кожухов на подушки могут повлиять на акустические характеристики наушников. **ПРАВИЛЬНАЯ НАСТРОЙКА:** Расположите чаши наушников внизу пазов в ободке **(ECONOMUFF, J MUFF, SUPAMUFF, BIG RANGE)**. Наденьте чаши на уши, чтобы отметки «TOP» (ВЕРХ) были над ушами. Сдвиньте ободок вниз, до макушки головы. **ПРАВИЛЬНАЯ НАСТРОЙКА: BIG RANGE:** Эти наушники оснащаются дополнительной лентой, чтобы можно было носить ободок за головой. Проденьте ленту сквозь зажим с прорезью вверху чаши, чтобы остатки ленты были направлены в противоположную голове сторону. Расположите чаши внизу пазов в ободке. Наденьте чаши на уши, чтобы отметки «TOP» (ВЕРХ) были над ушами. Проденьте гибкую ленту сквозь пазы вверху чаш, пока она не коснется макушки головы. Расположите ободок за головой в наиболее удобном положении. **УХОД И ХРАНЕНИЕ:** Если наушники не используются или перевозятся, они должны храниться в контейнере, защищенном от прямых солнечных лучей, вдали от химических веществ и едких субстанций; они не должны повреждаться от физического контакта с твердой поверхностью/предметами. Очищайте теплым мыльным раствором. Не используйте растворители или едкие очистители. Некоторые химические вещества могут оказывать отрицательное воздействие на это изделие; подробности можно получить в JSP Ltd. При обычных обстоятельствах наушники должны обеспечивать достаточную защиту в течение 2 – 3 лет. Подушки могут износиться за время использования. Их следует часто проверять на наличие трещин и утечек, и заменять по мере необходимости (укажите модель при заказе; инструкции по надеванию предоставляются вместе с заменяющими деталями). Согласно европейским нормам по охране здоровья и безопасности пользователю пользователю сообщается, что при контакте с кожей наушники могут вызвать аллергическую реакцию у пользователей с повышенной чувствительностью. В этом случае покиньте опасную зону и снимите наушники.

AE EAR DEFENDERS EN352-1:2002

تعليمات التراّبب والصيانة

تأكد من ارتداء وضبط وصيانة واقيات الأذن وفقاً لتعليمات المُصنع.

ينبغي ارتداء واقيات الأذن في جميع الأوقات متى آن المحيط السمعي صاخبا. في حالة تجاهل هذه التعليمات، ستتأثر فعالية الحماية المتوقعة سلباً بشكل بالغ.ملاحظة: إطارات النظارات والشعر بين وسادة الأذن والرأس من العوامل التي قد تؤثر على أداء واقي الأذن. قد يؤثر ترآيب أغطية صحية لوسائد الأذن على الأداء الصوتي لواقيات الأذن.

الضبط الصحيح:

بالنسبة للموديلات ضع واقيي الأذن أسفل الفتحات الموجودة في شريط الرأس. Big Range وEconomuff وJ Muff وSupamuff

ضع واقيي الأذن فوق الأذنين بحيث تكون العلامتان "TOP"

أعلى الأذنين. شد شريط الرأس إلى أن يتلامس مع أعلى الرأس.

بالنسبة للموديلات Big Range

هذا النوع من واقيات الأذن مزود بشريط إضافي بحيث يمكن ارتداء شريط الرأس خلف الرأس. أدخل الشريط في العروة المشقوقة الموجودة في أعلى واقي الأذن بحيث يكون الجزء الباقي (الزائد) من الشريط بعيداً عن الرأس. ضع واقيي الأذن أسفل الفتحات الموجودة في شريط الرأس. ضع واقيي الأذن فوق الأذنين بحيث تكون العلامتان "TOP" أعلى الأذنين. اسحب الشريط المرن من خلال الفتحات الموجودة أعلى واقي الأذن إلى أن يتلامس الشريط مع أعلى الرأس. ضع شريط الرأس خلف الرأس في آآثر الأماآن راحة بالنسبة لك. الصيانة والتخزين أثناء عدم استخدام واقي الأذن أو أثناء النقل، يجب تخزين واقي الأذن داخل حاوية بحيث لا تصل إليه أشعة الشمس المباشرة ويكون بعيداً عن المواد الكيميائية والمواد الكاشطة ولا يمكن تعرضه للأضرار نتيجة تلامسه مع أسطح أو أجسام صلبة. يمنك تنظيف واقي الأذن بمحلول ماء وصابون دافئ. يجب عدم استخدام المذيبات أو المنظفات الكاشطة لتنظيف واقي الأذن. قد يتأثر هذا المنتج سلباً ببعض المواد الكيميائية، تتوافر مزيد من المعلومات من قبل شرآة JSP Ltd . خلال ظروف الاستخدام العادية يوفر واقي الأذن حماية ملائمة لفترة زمنية من 2 إلى سنوات. قد تتدهور حالة وسائد الواقي السمعي مع الاستخدام ولذلك يجب فحصها على فترات متقاربة للتحقق من وجود أي شقوق أو تسرب أما يجب استبدالها عند الحاجة (يجب تقديم رقم الموديل عند طلب قطع غيار، تتوافر تعليمات التراّبب مع قطع الغيار). وفقاً لمتطلبات الصحة والسلامة الأوروبية، يجب تنويه المستخدم إلى أنه عندما يكون واقي الأذن الحالة، يجب على المستخدم مغادرة منطقة الخطر وإزالة واقي الأذن. في الحالة من مع الجلد، فإنه قد يسبب حساسية للمستخدمين ذوي البشرة الحساسة. في مثل هذه

Mass: 157g Headband Type: Plastic Cushion Type: Foam								
Economuff	Frequency (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	15.6	11.8	15.8	24.0	33.2	29.7	35.0	31.8
Standard Deviation	3.4	3.8	2.7	2.3	3.3	2.7	3.8	4.5
Assumed Protection Value	12.2	8.0	13.1	21.7	29.9	27.0	31.2	27.3
	H = 29		M = 23		L = 15		SNR = 25	

Mass: 156g Headband Type: Plastic Cushion Type: Foam								
J Muff	Frequency (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	15.6	11.8	15.8	24.0	33.2	29.7	35.0	31.8
Standard Deviation	3.4	3.8	2.7	2.3	3.3	2.7	3.8	4.5
Assumed Protection Value	12.2	8.0	13.1	21.7	29.9	27.0	31.2	27.3
	H = 29		M = 23		L = 15		SNR = 25	

Mass: 118g Headband Type: Plastic Cushion Type: Foam								
Supamuff	Frequency (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	14	13.1	11.9	18.6	29	29.7	37.1	31.9
Standard Deviation	5	3.6	2.4	2.7	3	3.2	4	6.3
Assumed Protection Value	9	9.5	9.5	15.9	26	26.5	33.1	25.6
	H = 28		M = 19		L = 13		SNR = 23	

Mass: 221g Headband Type: Plastic Cushion Type: Foam								
Soundstopper Foldamuff	Frequency (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	16.4	13.2	18.4	26.5	35.3	33.0	37.2	33.9
Standard Deviation	4.8	3.3	2.8	3.2	3.2	3.7	2.1	4.0
Assumed Protection Value	11.6	9.9	15.6	23.3	32.1	29.3	35.1	29.9
	H = 31		M = 25		L = 17		SNR = 28	

Mass: 301g Headband Type: Plastic Cushion Type: Foam								
Monaco	Frequency (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	18.1	20.7	28.9	37.6	44.0	37.1	41.8	41.5
Standard Deviation	2.8	2.8	3.1	3.9	3.5	3.0	2.6	3.7
Assumed Protection Value	15.3	17.9	25.8	33.7	40.5	34.1	39.2	37.8
	H = 37		M = 34		L = 26		SNR = 36

Mass: 228g Headband Type: Plastic Cushion Type: Foam								
Classic GP	Frequency (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	15.6	11.1	13.8	21.8	31.6	30.5	35.4	33.9
Stand